

Avtale om videresending av kringkastingskanaler i overføringsnett

mellom på den ene side

Norwaco

og

kringkastingsselskap i UBON, oppført på side 2,
nedenfor kalt **Rettighetshaverne,**

og på den andre siden

Navn:

Adresse:

nedenfor kalt **Distributøren**

Kringkastingsselskap som er medlem av UBON

(Union of Broadcasting Organizations in Norway)

Norsk Rikskringkasting AS
Sveriges Radio AB
Sveriges Television AB
Sveriges Utbildningsradio AB
TV4 AB
DR (Danmarks Radio)
TV2/Danmark A/S
MTV OY
Yleisradio OY
ARD
Bayerischer Rundfunk
Hessischer Rundfunk
kabel eins K1 Fernsehen GmbH
Mitteldeutscher Rundfunk
MTV Networks Europe
N-TV Nachrichtenfernsehen GmbH & Co. KG
N24 Gesellschaft für Nachrichten und
Zeitgeschehen mbH

Norddeutscher Rundfunk
ProSieben Television GmbH
RTL Television GmbH
RTL 2 Fernsehen GmbH & Co.KG
RTL Disney Fernsehen GmbH & Co. KG
Rundfunk Berlin-Brandenburg
Saarländischer Rundfunk
SAT. 1 SatellitenFernsehen GmbH
Südwestrundfunk
VIVA Music Fernsehen GmbH & Co.KG
VOX Film- und Fernseh GmbH & Co.KG
Westdeutschen Rundfunk
Zweites Deutsches Fernsehen
9Live Fernsehen GmbH
ARTE G.E.I.E.
France Télévisions
RadioTelevisión Españöla
RAI Radiotelevisione Italiana

Programkanaler som representeres av UBON-sekretariatet etter særskilt fullmakt

Samtlige kringkastingsselskap som er oppført på side 2, er parter i en samarbeidsavtale som av kringkastingsselskapene benevnes som UBON-avtalen. UBON er således ingen juridisk person og er heller ikke å anse som part i denne avtalen. Som følge av UBON-avtalen har kringkastingsselskapene opprettet et sekretariat hos advokatfirmaet Lassen Ricard. Sekretariatet representerer kringkastingsselskapene i praktiske forhold knyttet til denne avtalen.

En rekke kringkastingsselskap som ikke er part i UBON-avtalen har via særskilt fullmakt til UBONs sekretariat akseptert å la seg distribuere til det norske markedet av distributører som oppfyller vilkårene i denne avtalen. Avtalen omfatter derfor også en rekke programkanaler, hvor de fleste er rettet mot nasjonaliteter eller grupper som utgjør minoriteter i Norge, og som har et språk som begrenser forståelsen for andre. Disse programkanalene fremkommer på side 10 og 11 i avtalen.

Programkanalene på side 10 og 11 kan videresendes som Tilleggskanal på de vilkår som gjelder i denne avtale med mindre annet er angitt i den aktuelle bestemmelse. Dersom en av programkanalene som er listet opp på side 10 og 11 ønskes distribuert i Grunnpakke, må det inngås en særskilt avtale om vederlagsberegning.

Videresendingen kan kreves stanset etter forutgående skriftlig varsel fra Norwaco eller UBON med minst seks måneder.

1. Definisjoner

Overføringsnett	Kabel-TV-nett, fellesantenneanlegg eller tilsvarende anlegg for videresending av kringkastingssignaler via tråd.
Distributør	Den fysiske eller juridiske person som innleder videresending av kringkastingkanaler i overføringsnett.
Tilknytning	Enkeltuttak i overføringsnett som gir tilgang til program som videresendes av distributøren.
Sidemating	Innføring av kanaler i en del av overføringsnett etter selvstendig initiativ fra eier av den aktuelle del av overføringsnettet.
HDTV	<i>High Definition Television</i> – fjernsyn med meget høy bildekvalitet sammenlignet med dagens analoge PAL-standard. ¹
SDTV	<i>Standard Definition Television</i> – fjernsyn med billedkvalitet tilsvarende dagens analoge PAL-standard. ²

2. Avtalens formål

Denne avtale gir Distributøren rett til å videresende de programkanaler avtalen omfatter i sitt overføringsnett.

Gjennom avtalen gir kringkastingsselskapene sitt samtykke til videresending, for deres rettigheter etter åndsverklovens § 45a og for deres ervervede rettigheter.

Norwaco gir tilsvarende samtykke for rettigheter etter lovens §§2, 42, 43a og 45, som ikke er ervervet av kringkastingsselskap. Norwaco representerer i avtalen sine egne medlemmer. Lovens §§ 34, 36 og 38a gir avtalen tilsvarende virkning for andre rettighetshavere som ikke er parter i avtalen³.

Avtalen kan utvides med nye programkanaler fra kringkastingsselskap som tiltrer vilkårene i denne avtale. Rettighetshaverne vil underrette Distributøren om slike utvidelser.

¹ Definisjonen er hentet fra veiledningen "Digitalovergangen i små og mellomstore kabel-TV-nett" utarbeidet av DigitalTV Forums arbeidsgruppe for digitalovergangen i kabel-TV

² Definisjonen er hentet fra veiledningen "Digitalovergangen i små og mellomstore kabel-TV-nett" utarbeidet av DigitalTV Forums arbeidsgruppe for digitalovergangen i kabel-TV

³ Kulturdepartementet har 17. juni 1996 godkjent Norwaco som organisasjon som utløser slik virkning etter § 38a, og 25. august 1997 som oppkrevingsorganisasjon for vederlag etter § 45b.

3. Former for videresending mv.

Denne avtale omfatter videresending der programkanalene tildeles separate (evt. delte) kanaler frem til interne tilknytninger (jfr. pkt I c i de generelle bestemmelsene), og der de programkanalene som videresendes i overføringsnettet er tilgjengelig for samtlige tilknytninger.

Avtalen omfatter ikke transparent videresending⁴.

Distributørens ansvar omfatter i denne avtale det samlede antall tilknytninger som er knyttet sammen med kabel eller annen tråd, uavhengig av eierforholdene til de enkelte (fysiske) deler av nettet.

Denne avtale omfatter bare videresending innenfor Overføringsnett. Samtykke til at programkanalene fra tilknyttede apparater "fremføres offentlig" (åndsverklovens § 2) omfattes ikke av denne avtale. Slik utnyttelse krever at det foreligger avtale med rettighetshaver-organisasjoner som representerer slike rettigheter.⁵

4. Vederlag

Ansvarlig for vederlagsbetalingen er den distributør som er eier av Overføringsnettet per 1. april.

Distributøren betaler vederlag etter følgende satser per tilknytning, for alle norske og utenlandske fjernsynskanaler som med hjemmel i denne avtale videresendes i Overføringsnettet:

For programkanal 1 og 2	kr. 21,40
For programkanal 3 og 4	kr. 17,80
For programkanal 5 og 6	kr. 14,80
For programkanal 7 og 8	kr. 11,85
For hver programkanal ut over disse	kr. 8,30

- **Hotell og andre overnattingssteder beregnet for kortvarig opphold**
Per tilknytning i overnattingsrom betales 25 % av ordinært vederlag.
Det betales ordinært vederlag for tilknytninger i felles oppholdsrom, og rom som benyttes av ansatte.
- **Hytter (for utleie og privateide)**
Per tilknyttet hytte betales 25 % av ordinært vederlag.

⁴ Videresending i et overføringsnett av programpakke eller enkelte programkanaler fra satellittdistributør eller en terrestriell distributør, med denne distributørs koding, og med forutsetning om at dekodning hos den enkelte kunde skjer etter avtale direkte med representant for kringkastingsselskapet eller satellittdistributør.

⁵ I dag kreves avtale med TONO, og at det betales avgift til Fond for utøvende kunstnere.

- **Campingplasser**

Per uttak på campingplass betales 25 % av ordinært vederlag.

Vederlaget for distribusjon av radiokanalene i pkt. 2 er omfattet av vederlaget for fjernsynskanalene.

Det betales ikke flere vederlag dersom samme fjernsynskanal videresendes til de samme tilknytninger på flere ulike måter. For eksempel ulike sendestandarder eller tekniske plattformer.

De angitte vederlagssatsene gjelder for år 2010, og reguleres for senere år etter bestemmelsene i pkt. 8.

For så vidt angår HDTV-kanaler som UBON og Norwaco i fellesskap gir samtykke til videresending av, betales for HDTV-kanaler som for SDTV-kanaler etter vederlagssatsene for grunnpakke eller tilleggskanaler, jf. ovenfor, avhengig av om TV-kanalen tilbys i grunnpakketilbudet eller som tilleggskanal.

Dersom en Kunde har tilgjengelig både SD-versjonen og HD-versjonen av samme kanal, betales kun ett vederlag til Rettighetshaverne, forutsatt at versjonene er identiske med hensyn til programinnhold og sendetid.

5. Vederlagsberegning

Vederlaget per kalenderår beregnes etter det antall tilknytninger som har fjernsynskanalene tilgjengelige per **1. april** hvert år.

Rettighetshaverne er berettiget til å kreve vederlag for det gjennomsnittlige antall kanaler som er sendt i kalenderåret dersom dette avviker vesentlig fra det antall som registreres per 1. april.

6. Forfall

Vederlag til Rettighetshaverne v/Norwaco forfaller til betaling **1. september**.

7. Forsinkelse med vederlagsbetaling

Ved betaling etter forfallsdato beregnes vanlig forsinkelsesrente.

8. Vederlagsreguleringer

Vederlagene for senere år indeksreguleres etter den norske konsumprisindeks. Reguleringene gis virkning fra 1. januar hvert år, og baseres på endringen i indeksen 15. oktober foregående år, sammenliknet med indeks ett år tidligere. Vederlagssatsene avrundes deretter til nærmeste 5 øre. Utgangspunktet for indeksreguleringen er vederlagssatser for 2006: kr. 19,60, kr. 16,35, kr. 13,60, kr. 10,90 og kr. 7,65.

9. Årlige rapporter

Skriftlig rapport over programkanaler som videresendes skal innsendes til Norwaco innen

1. mai hvert år. Rapporten skal inneholde opplysninger om:

- Det totale antall tilknytninger i Distributørens nett.
- Hvilke fjernsynskanaler som formidles per 1. april.
- Antall tilknytninger i overnattingsrom til utleie.
- Antall tilknytninger i hytter.
- Antall uttak på campingplass.
- Antall tilknytninger i felles oppholdsrom/rom for ansatte.
- Antall eventuelle andre tilknytninger.

Rapportens opplysninger skal kunne kreves bekreftet av Distributørens revisor⁶.

Rettighetshaverne v/Norwaco kan også kreve innsendt andre opplysninger som er relevante for vederlagsberegningen.

Dersom Distributøren etter gjentatte purringer fra Norwaco ikke innsender ovennevnte årsrapport, anses dette som et vesentlig mislighold av avtalen (jfr. pkt. IV i de generelle vilkårene).

10. Andre rapporter

Det skal sendes rapport til Norwaco når nye programkanaler under denne avtale legges ut i Distributørens overføringsnett, og når programkanaler tas ut.

11. Avtalens varighet

Denne avtale gjelder fra 1. januar 2010 til 31. desember 2010, og fornyes automatisk for ett år av gangen, med mindre den blir oppsagt av en av partene ved rekommandert brev, innen åtte måneder før avtalens utløp.

⁶ Dersom Distributør ikke har revisor skal rapporten kunne kreves bekreftes av en annen person ansvarlig for virksomheten (f.eks. ekstern regnskapsfører eller styreformann).

12. Generelle bestemmelser

De etterfølgende bestemmelser i pkt. I – XI supplerer denne avtalen.

Oslo, 2010

.....2010

for **Norwaco**

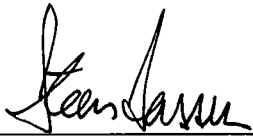
for

Cathrine Nagell

(etter fullmakt)

København, ^{21/12}.....2009

for **UBON**



Advokat Steen Lassen

Programkanaler der kringkastingselskapet er medlem i UBON

LAND	FJERNSYNSKANALER	RADIOKANALER
Norge	NRK1 NRK2 NRK3/NRK Super	NRK: P1, P2, P3, mP3, Klassisk, Alltid nyheter, Stortinget, Sámi Radio, Folkemusikk, Super, Sport, Gull, Jazz
Sverige	Barnkanalen/SVT24 Kunskapskanalen SVT1 SVT2 SVT HD TV4	SVT: P1, P2, P3, SR International
Danmark	DR1 DR2 DR HD DR K DR Ramasjang DR Update TV 2	DR: P1, P2, P3, P4 Øvrige: Nova FM
Finland	YLE TV1 YLE TV2 TV Finland	YLE: YLE Radio 1
Tyskland	3Sat 9Live ARD EinsFestival HD Bayerisches Fernsehen BR Alpha Comedy Central Das Erste Das Erste HD hr-fernsehen kabel eins KI.KA (Der Kinderkanal) MDR Fernsehen n-tv NDR Fernsehen N24 Phoenix ProSieben rbb Fernsehen RTL Television RTL II SAT.1 SR Fernsehen Südwest Fernsehen Super RTL VIVA VOX WDR Fernsehen	ARD: Antenne Brandenburg (RBB), Bayern 1, Bayern 2 Radio, Bayern 3, Bayern 4 Klassik, B5aktuell, HR1, HR2, HR3, HR4, MDR Jump, MDR1, N-Joy, NDR Kultur, NDR2, NDRInfo, Radio Eins (RBB), Radio Eins Live (WDR), Sputnik, SR1, SR2, SR3, SWR1, SWR2, SWR3, SWR4, WDR2, WDR3, WDR4, WDR5 ARD + ZDF: DeutschlandFunk, DeutschlandRadio, Øvrige: Antenne Bayern, Hit Radio, JAM FM, Klassik Radio, Rock Antenne, Sunshine Live, Delta Radio, Jazz Radio Berlin, Radio Luxembourg, Radio Nora, Radio Schleswig-Holstein, RTL Radio, VIVA

LAND	FJERNSYNSKANALER	RADIOKANALER
	ZDF (HD erstatter SD i februar 2010) ZDFinfokanal ZDFneo ZDFtheaterkanal	
Frankrike	ARTE ARTE HD France 2 France 3 France 4 France 5 France Ô	
Italia	Rai Uno Rai Due Rai Tre Rai Educational Raitalia Rai News 24 Rai Storia Yes Italia	<i>RAI</i> : Radio Uno, Radio Due, Radio Tre, Satelradio
Spania	TVE Internacional Canal 24 Horas	<i>TVE</i> : Radio Clásica, REE, RNE1, RNE3, RNE5 Todo Noticias

Vederlaget for distribusjon av ovennevnte radiokanaler er omfattet av det vederlag for fjernsynskanaler som er fastsatt i pkt. 6.

Programkanaler representert av UBON etter særskilt fullmakt

FJERNSYNSKANAL	BROADCASTING ORGANISATION	LAND/SPRÅK SOM FJERNSYNSKANALEN PRIMÆRT HENVENDER SEG TIL
Channels of BABU: RTR Planeta TDK Telekanal Damskii Klub Russia Today TV (RTTV) Mir TV Russkij Illusion Shkolnik TV 1z Ruk v Ruki TV TNV Telekanal Novy Vek O2 TV 7TV Sportivniy RTR Sport NEO Television UTR Detskij/Blagovest RU Music NST Rambler Nostalgia SGU TV A-ONE 1 Muz TV Channel Music Box and Humor TV	BABU - Baltic Authors and Broadcasters Union	Russland
Balkan Media TV		Serbia
BHT1	PBS BiH – Public Broadcasting Service of Bosnia and Herzegovina	Bosnia & Herzegovina
BVN-TV	BVN – Het Beste Van Vlaanderen en Nederland	Nederland
ERI TV		Eritrea
Belarus TV First Musical Channel	UAB – Pirmasis Muzikinis Televizijos Kanalas	Hviterussland/Russland/Balkan
HRT1 HRT2 HRT Plus	Croatian Radio and Television	Kroatia
Inter +		Ukraina
Jaam-e-Jam 1 Jaam-e-Jam 2	IRIB – Islamic Republic of Iran Broadcasting	Iran
Al Arabiya		Arabisk
METV ROJ TV	Mesopotamia Broadcast	Kurdisk

FJERNSYNSKANAL	BROADCASTING ORGANISATION	LAND/SPRÅK SOM FJERNSYNSKANALEN PRIMÆRT HENVENDER SEG TIL
Channels of Rotana: Rotana Cinema Rotana Clip Rotana Music Rotana Tarab Rotana Khalijiya	Rotana Broadcast International FZ L.L.C	Saudi Arabia/arabisk
RTK1	Radio Television of Kosova	Kosovo
RTCG/ TV Montenegro	RTCG – Radio Televizija Crne Gore	Montenegro
TBN Russia	TBN Russia	Russland
TRT-TURK TV Channel	Turkish Radio and Television Corporation	Tyrkia
TV Polonia TVP3 TVP Kultura	TVP Polonia	Polen
NTD TV	New Tang Dynasty	Kina
Al Masriyah (ESC1) (samtykke t.o.m. 31.12.2010)	ERTU (Egyptian Radio TV- Union)	Egypt
Universal TV	Universal Somali TV	Somalia
Realitatea TV	Realitatea TV	Romania

Generelle bestemmelser for distribusjon:

I. Betingelser for samtykket

Rettighetshavernes samtykke er gitt på betingelse av at:

- a. Videresendingen av programkanaler skal skje samtidig og uendret, slik de er sendt av kringkastingsselskapet eller videretransportert av tredjepart i modifisert form i henhold til avtale med kringkastingsselskapet.
- b. Distributøren ikke innspiller eller lydfester program som videresendes, med mindre dette er eller blir pålagt ved lov.
- c. Hver programkanal avtalen omfatter skal tildeles én bestemt kanal for videresendingen, hvis ikke annet er bestemt ved lov. Distributøren kan bare unntaksvis sette inn andre program/programkanaler på samme plass, i tidsrom hvor det ikke forekommer sending av den programkanal som primært er tildelt plassen.

I den utstrekning én kanal benyttes til flere programkanaler, skal Distributøren markere dette på en måte som er egnet til å skille disse fra hverandre dersom dette ikke allerede fremgår av programkanalenes sendinger, og det skal være et opphold på minst to minutter mellom videresendingene.

II. Avbrudd i videresendingen – skifte av satellittposisjon mm.

a. Avbrudd

Avbrudd i kringkastingsselskapets sendinger, stans av tekniske årsaker eller stansing som er krevd etter pkt. III, innvirker ikke på vederlagets størrelse, med mindre det gjelder sammenhengende stans av minst 48 timers varighet, eller avbrudd av slik samlet lengde, i løpet av et lengre tidsrom.

Ved stans i minst 30 dager, eller etter hyppige og ikke ubetydelige avbrudd over lengre perioder, kan Distributøren uten forutgående varsel si opp avtalen for de(n) aktuelle programkanal(er), og har da krav på tilbakebetaling av vederlag for perioden etter oppsigelsen.

Avbrudd i overføringsnettets tilgang til sendingene, som skyldes forhold hos leverandører eller andre som Distributøren har avtale med, innvirker ikke på vederlagsplikten. Avbrudd som skyldes force majeure reguleres av pkt. V.

b. Skifte av satellittposisjon m.m.

Hvis et kringkastingsselskap ønsker å endre standard for kodingen, skifte til en annen satellitt eller endre transmisjonen for øvrig, skal kringkastingsselskapet så vidt mulig orientere Distributøren skriftlig 60 dager før endringen.

Distributøren dekker i så fall selv alle omkostningene i forbindelse med tekniske endringer, herunder alle omkostninger til eventuelt ny dekode.

Hvis kringkastingsselskapet skifter til en annen satellitt, som ikke transmitterer minst et annet kringkastingsselskaps program som overføringsnettets distributør eller har inngått avtale om å distribuere, kan Distributøren straks skriftlig si opp avtalen for så vidt angår den eller de aktuelle programkanaler, til utløp på datoen for satellittskifte. Ingen av partene har krav mot hverandre, dog slik at Rettighetshaverne tilbakebetaler vederlaget vedrørende perioden etter opphør.

III. Rettighetshavernes adgang til å hindre videresending av enkelte program

a. Kringkastingsselskapets teknisk hindring av videresending

Et kringkastingsselskap kan i særlige unntakstilfelle, helt eller delvis, hindre videresending av enkelte program ved å foreta eller å få foretatt tekniske endringer, herunder stans i utsendelsen av signalene som sendes til Distributøren. Kringkastingsselskapet står fritt til å velge hvorledes dette skal skje, men det forutsettes at den tekniske endringen av signaler ikke medfører komplikasjoner relatert til administrasjonssystemer o.l.

Så langt det er mulig skal signalet endres på et slik vis at det fremgår ved innlagt informasjon i den endrede sendingen at programmet er hindret av kringkastingsselskapet og/eller på annet vis at det er et midlertidig avbrudd.

Varsel om teknisk hindring i.h.t. nærværende bestemmelse skal, så vidt mulig, være sendt slik at det er mottatt av Distributøren minst 48 timer før hindringen inntreffer.

b. Distributørens hindring av videresending etter henvendelse fra kringkastingsselskap

Kringkastingsselskapet kan i de særlige unntakstilfeller nevnt ovenfor i stedet velge å henvende seg til Distributøren for å henstille til denne om, helt eller delvis, å hindre videresendingen. Henvendelsen skal være mottatt av distributøren senest 84 timer før hindring skal gjennomføres, og skal angi tidspunkt for hindringens inntreden samt når den skal oppheves. Distributøren skal etter mottagelse av slik henvendelse søke å hindre videresending, i overensstemmelse med henvendelsen, så langt dette er praktisk mulig, ikke medfører særlige kostnader for Distributøren og/eller har påviselige negative konsekvenser for Distributøren i forhold til dennes kunder. Med "praktisk mulig" skal det i dette punkt forstås handlinger som kan gjennomføres innenfor normal drift av Distributørens virksomhet med en rimelig grad av innsats.

Hvis kringkastingsselskapet gir slik beskjed til Distributøren om å hindre videresending av et program, og beskjeden er mottatt minst 14 dager før programmet sendes, har distributøren plikt til å hindre videresending av programmet. I slike tilfelle skal den skriftlige beskjed klart varsle at kringkastingsselskapet anser en slik plikt for å inntre. Hindring av videresending av et program kan skje ved at videresending av hele programkanalen stanses i den aktuelle periode. Partene aksepterer at det kan gå en periode på 14 dager før og 14 dager etter at programmet kunne vært videresendt, hvor programkanalen ikke videresendes av Distributøren. For perioden hvor programkanalen faktisk ikke har vært videresendt har distributøren ikke vederlagsplikt.

Kringkastingsselskapet har bevisbyrden for at henstillingen/kravet er mottatt av Distributøren, samt at denne for så vidt angår første avsnitt i dette punkt (III b) eventuelt har akseptert å kunne foreta hindringen.

IV. Mislighold

Dersom Distributøren vesentlig misligholder sine forpliktelser etter denne avtale, kan Rettighetshaverne nedlegge forbud mot fortsatt videresending av programkanalene i denne avtale. Før forbud nedlegges skal Distributøren, med minst 14 dagers frist, varsles om at forbud vil bli nedlagt og gis begrunnelse for dette.

V. Om Force Majeure

Ingen av partene skal anses for å ha misligholdt en forpliktelse etter denne avtale dersom de kan dokumentere at overholdelse av den er blitt forhindret på grunn av force majeure. Betalingsplikten oppheves for den periode force majeure gjelder.

VI. Oppsigelse i avtaleperioden

a. Kringkastingsselskapenes rett til oppsigelse

Kringkastingsselskap som på bakgrunn av sitt samtykke etter denne avtale blir utsatt for sanksjoner, eller får varsel om slike fra sine programleverandører, kan med tre måneders varsel si opp avtalen i avtaleperioden. Oppsigelse etter denne bestemmelse berører bare det/de kringkastingsselskap som varsler slik oppsigelse. Oppsigelse gir Distributøren krav på forholdsmessig nedsettelse av vederlaget etter pkt. 4. Partene er innforstått med at oppsigelse etter denne bestemmelse kan møtes med krav om fastsettelse av tillatelse ved nemnd etter åndsverklovens § 35, 2.ledd, jfr. § 36,2. ledd og § 45a, 4.ledd.

b. Distributørens rett til oppsigelse

Distributøren har rett til oppsigelse av avtalen med to ukers varsel dersom signalkvaliteten inn til Distributørens antenne, eller til andre som forestår mottaket på Distributørens vegne, av årsaker som kan forventes å være varige, reduseres så sterkt at signalene ikke vil gi tilfredsstillende gjengivelser i et nett med rimelig kvalitet.

Distributøren har også rett til slik oppsigelse dersom en programkanal skifter språk, eller dens programprofil endres vesentlig.

Distributøren har rett til oppsigelse etter avtalen med tre måneders varsel dersom det oppstår vesentlige endringer i de regler som gjelder offentlig avgift knyttet til videresending.

Dersom avtalen sies opp på slikt grunnlag, reduseres vederlaget forholdsmessig i forhold til den periode som gjenstår etter at oppsigelsesfristen er utløpt og videresendingen er opphørt, under forutsetning av at dette dreier seg om en periode på mer enn tre måneder.

VII. Prøvesendinger/Markedsføring

Det kan gis samtykke til at Distributøren foretar prøvesending av programkanaler for å markedsføre disse til kundene.

Samtykke gis vederlagsfritt, men det kan knyttes særskilte vilkår til slik prøvesending. Samtykke gis for inntil seks uker for hver programkanal, og skal innhentes på forhånd fra Rettighetshaverne v/Norwaco.

Andre spørsmål vedrørende markedsføring av programkanalene, rettes eventuelt direkte til vedkommende kringkastingsselskap.

VIII. Kontroll

Rettighetshaverne har rett til ved Norwacos revisor å gjennomføre kontroll med Distributørens vederlagsbetaling, og det materiale som danner grunnlaget for denne. Distributøren plikter i denne forbindelse å gi revisor tilgang til dokumenter og opplysninger som er nødvendige for å gjennomføre kontrollen.

Dersom kontrollen avdekker et ikke uvesentlig avvik mellom Distributørens forpliktelser etter denne avtale, og den betaling som er skjedd, har Rettighetshaverne rett til å kreve kostnadene ved kontrollen dekket av Distributøren.

Det anses som et mislighold etter pkt. IV dersom Distributøren ikke innen rimelig tid gir revisor tilgang til nødvendig materiale.

IX. Ansvar for omkostninger og avgifter

Distributøren har ansvar for eventuelle utgifter, skatter, avgifter o.l. som påløper eller senere blir pålagt virksomhet under denne avtale (jfr. pkt. VI, b, 2. ledd).

X. Overdragelse

Distributøren har ikke rett til å overdra sine rettigheter etter denne avtale til tredjemann eller helt eller delvis sette inn tredjemann i sitt sted, uten samtykke fra Rettighetshaverne, med mindre overdragelsen skjer sammen med Distributørens samlede virksomhet på dette område, eller en relevant avdeling av virksomheten, jfr. åndsverklovens § 39. Skjer slik overdragelse som er hjemlet i loven skal rettighetshaverne v/Norwaco snarest mulig varsles om dette.

XI. Jurisdiksjon – tvister

Denne avtale er underlagt norsk lov. Der avtalen ikke regulerer spørsmål som oppstår mellom partene, skal disse løses etter alminnelig norsk kontraktsrett. Partene er enige om at eventuelle tvister om forståelsen av denne avtalen, som ikke etter åndsverklovens regler skal løses gjennom behandling av nemnd, skal løses ved Oslo Tingrett.